

**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΥΤΙΚΗΣ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ**

**ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΤΑΞΗ
ΚΙΝΗΤΙΚΗΣ**

Κωνσταντίνος Γ. Πολύμερος

BSc. Γερμανικής Φιλολογίας ΕΚΠΑ

MSc. Γλωσσολογίας – Διδακτικής ΕΚΠΑ

Φοιτ. MSc. Λογιστικής – Ελεγκτικής ΠΔΜ

Περιστασιακός αρθρογράφος 中希时报
(China Greece Times)

Συγγραφέας 4 βιβλίων:

- Φωτογραφίζοντας το κινεζικό όνειρο
- Πλάτων, Λάο Τσε και άλλες μορφές
- Τάο Τε Τζινγκ: το ποίημα του γηραιού
- Αυτοφαγία (συλλογή διηγημάτων)

Τρόποι επικοινωνίας

E-mail: kostapol95@yahoo.gr

Academia.edu: Constantinos G. Polymeros

Τηλ.: 6980525055

FB: Kostas Polymeros

Χρήσιμο λεξιλόγιο I

- 喜欢 (xǐ huan) *μού αρέσει*, 我喜欢她 (wǒ xǐ huan tā) *μού αρέσει αυτή*, 我喜欢看书 (wǒ xǐ huan kàn shū) *μού αρέσει να διαβάζω βιβλία*, 我喜欢中国菜 (wǒ xǐ huan zhōng guó cài) *μού αρέσουν τα κινεζικά πιάτα*.
- 爱好 (ài hao) *χόμπυ*, 爱 (ài) *αγαπώ, αγάπη*, 好 (hào) (με τέταρτο τόνο σημαίνει:) *αγαπώ, συμπαθώ*.

Χρήσιμο λεξιλόγιο II

- 时间 (shí jiān) χρόνος, 时 (shí) εποχή κ.α., 间 (jiān) διάστημα, χώρος. 我没有时间 (wǒ méi yǒu shí jiān) Δεν έχω χρόνο.
- 还 (hái) ακόμα, 她还没来 (tā hái méi lái) Αυτή δεν ήρθε ακόμα. (huán) επιστρέφω κτ σε κπ, 还钱 (huán qián, επιστρέφω λεφτά / ρέστα)

Αναδιπλασιασμός ρήματος

- Στα κινεζικά, ο αναδιπλασιασμός του ρήματος είναι ένα αρκετά προφορικό στοιχείο, το οποίο δίνει την έννοια της συντομίας μίας πράξης. Σε ρήματα με τέταρτο τόνο, το δεύτερο ρήμα τείνει να χάνει τον τόνο του:
 - 我看看! (wǒ kàn kan) *Για να δω λίγο!*
 - 你写写你的名字 (nǐ xiěxiě nǐ de míngzì)
Για γράψε λίγο το όνομά σου
 - 我想想 (wǒ xiǎng xiǎng) *Να σκεφθώ λιγάκι!*
[Σημείωση: 想 (xiǎng) σημ. και σκέπτομαι]

Αναδιπλασιασμός ρήματος:

ισοδύναμη δομή I

- Αντί να αναδιπλασιάσουμε το ρήμα για να δείξουμε συντομία της πράξεως, μπορούμε να προσθέσουμε την φράση 一下 (yī xià, σύντομα, ξαφνικά). Έτσι:

我看看！ (wǒ kàn kan)

我看一下！ (wǒ kàn yī xià)

Για να δω λιγάκι!

你写写你的名字 (nǐ xiěxiě nǐ de míngzi)

你写一下你的名字 (nǐ xiě yīxià nǐ de míngzi)

Για γράψε λίγο το όνομά σου!

Αναδιπλασιασμός ρήματος: ισοδύναμη δομή II

- Επιπλέον αυτών, το 一 (yī) στο 一下 (yī xià) δύναται να παραληφθεί:
 - 我看看 (wǒ kàn kàn)
 - 我看一下 (wǒ kàn yī xià)
 - 我看下 (wǒ kàn xià)

Όλες οι παραπάνω φράσεις είναι ισοδύναμες και σημαίνουν ακριβώς το ίδιο πράγμα, δηλ. *Για να δω λιγάκι.*

吗: ισοδύναμη ερωτηματική δομή I

- Ρήμα/επιθ. + 不/沒 + Ρήμα/επιθ. = Ρήμα/επιθ. + 吗

- Έτσι, η φράση 好吗? (hǎo ma)

μπορεί να διατυπωθεί και ως:

好不好? (hǎo bù hǎo)

Αντιστοίχως:

你有钱吗? (nǐ yǒu qián ma), Έχεις λεφτά; =

你有没有钱? (nǐ yǒu méi yǒu qián)

是不是她是老师? (shì bú shì tā shì lǎo shī, Ισχύει
ή όχι, ότι αυτή είναι δασκάλα;)

吗: ισοδύναμη ερωτηματική δομή II

- 他是医生吗 (tā shì yī shēng ma)=
他是不是医生 (tā shì bú shì yī shēng)
Αυτός είναι ιατρός;
- 你吃午饭了吗? (nǐ chī wǔ fàn le ma) =
你有没有吃午饭? (nǐ yǒu méi yǒu chī wǔ fàn)
*Έφαγες πρωινό; (Παρατηρήστε ότι στην ισοδύναμη δομή
χάθηκε και το 了)*

Μικρή εξάσκηση

- **A:** nǐ jīn tiān yǒu méi yǒu shí jiān
- **A:** 你今天有没有时间？

- **B:** yǒu a yì tiān dōu yǒu
- **B:** 有啊！一天都有！

- **A:** wǒmen qù zhōng guó fàn guǎn chī wǔ fàn hǎo bù hǎo
- **A:** 我们去中国饭馆吃午饭，好不好？

- **B:** hǎo de wǒ hěn xǐhuan zhōng guó cài
- **B:** 好的！我很喜欢中国菜！

Μικρή εξάσκηση – μετάφραση

- **A:** Έχεις χρόνο σήμερα;
- **B:** Έχω! Ολόκληρη την ημέρα έχω!
- **A:** Ας πάμε σε κινεζικό εστιατόριο να φάμε μεσημεριανό, εντάξει;
- **B:** Εντάξει! Μού αρέσει πολύ η κινεζική κουζίνα!

Αναδιπλασιασμός ρήματος: ισοδύναμη δομή III

• 我看一看

wǒ kàn yī kàn

Για να δω λιγάκι

• 我想一想

wǒ xiǎng yī xiǎng

Για να σκεφθώ λιγάκι...

Μικρή εξάσκηση II

- **A:** nǐ jiào shénme míngzi
A: 你 叫 什 么 名 字 ？

- **B:** wǒ xìng wáng jiào wáng xiǎo huā
B: 我 姓 王 ， 叫 王 小 花 。

- **A:** zhè ge míng zi zěnmē xiě
A: 这 个 名 字 怎 么 写 ？

- **B:** lái wǒ gěi nǐ xiě yī xià
B: 来 ， 我 给 你 写 一 下 。

Μικρή εξάσκηση II – μετάφραση

- A: *Πώς ονομάζεσαι;*
- B: *Το επώνυμό μου είναι Γουάνγκ, και το (πλήρες) όνομά μου είναι Γουάνγκ Σιαοχουά.*
- A: *Αυτό το όνομα πώς γράφεται;*
- B: *Έλα να σου το γράψω.*

Μικρή εξάσκηση III

- A: zhè běn shū shì bú shì nǐ de
A: 这本书是不是你的？
- B: bú shì wǒ de
B: 不是我的！
- A: nà shì shéi de
A: 那是谁的？
- A: wǒ kàn yī xià shū shàng de míngzi
A: 我看一下书上的名字。

Μικρή εξάσκηση III – μετάφραση

- A: *Αυτό το βιβλίο είναι δικό σου;*

- B: *Δεν είναι δικό μου!*

A: *Τότε, τίνος είναι;*

- B: *Για να δω λιγάκι το όνομα πάνω στο βιβλίο...*

Μικρή εξάσκηση IV

- xué sheng: lǎo shī wèi shénme hái méi lái
学生：老师为什么还没来？
- tóng xué: wǒ bù zhī dao
同学：我不知道。
- lǎoshī: wǒ lái wǎn le lái shàng kè le
老师：我来晚了！来，上课了！

Μικρή εξάσκηση IV – μετάφραση

- Μαθητής: *Γιατί δεν έχει έλθει ο δάσκαλος ακόμα;*
- Συμμαθητής: *Δεν ξέρω.*
- Δάσκαλος: *Άργησα! Ελάτε, ξεκινάμε το μάθημα!*